

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ
ΔΕΥΤΕΡΑ 25 ΙΟΥΝΙΟΥ 2007
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ
ΣΤΑ ΙΤΑΛΙΚΑ

A. Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο.

Guerrieri, eroi, semidei: chi sono i personaggi che il mondo conosce, dal 21 agosto del 1972, col nome di Bronzi di Riace? Quel giorno, le due meravigliose statue greche furono ripescate dalle limpide acque del mare Ionio, dove giacevano, da ventiquattro secoli, a soli otto metri di profondità e a una distanza di trecento metri dalla costa calabrese. Dopo un lungo restauro, nel dicembre del 1980 i Bronzi furono esposti per la prima volta al pubblico, nel Museo archeologico di Firenze. E fu subito successo. Un successo clamoroso, incredibile: in certi giorni, davanti al museo si formarono code di migliaia di persone, mentre i giornali e le televisioni di tutto il mondo gareggiavano nel parlare delle statue superstar.

Si parlò di suggestione di massa. Si cantarono in toni lirici le lodi epiche ed estetiche dei due potenti e armoniosi guerrieri, che sembravano rilanciare il mito della bellezza classica dopo decenni di arte popolare e di esaltazione per il brutto e il deforme. Si arrivò a tirare in ballo gli astrologi e i parapsicologi, parlando addirittura di un potere occulto, di una magia che emanava dalle splendide forme dei due bronzei personaggi.

MERIDIANI, N. 50 (LUGLIO- AGOSTO) 1996

tirare in ballo = επικαλούμαι

(25 punti)

B. Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα ιταλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

B1.

- a) In quale genere di rivista potrebbe essere pubblicato il brano riportato?
(5 punti)
- b) Il titolo del brano è: "Anatomia di un successo". Proponete almeno un titolo alternativo.
(5 punti)
- c) Che cosa vuol dire l' autore dell' articolo con la frase: "statue superstar"?
(5 punti)

B2.

- a) "Chi sono i personaggi ...di Riace?". Come sarebbe formulata la frase, se l'autore facesse riferimento ad un tempo passato?
(5 punti)
- b) "Un successo clamoroso ... statue superstar". Per un errore di stampa sono state omesse dalla frase le parole quasi e addirittura; collocatele in una possibile posizione corretta.
(5 punti)
- c) Date un termine contrario per ognuna delle seguenti parole: bellezza, lungo, successo, davanti, distanza.
(5 punti)

Γ. Να γράψετε κείμενο στα ιταλικά (180 - 200 λέξεις) σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

Una rivista giovanile italiana svolge una ricerca sulla mancanza d'acqua (siccità), provocata dalla scarsità di pioggia durante l'inverno.

Partecipate anche voi alla ricerca, inviando alla rivista un testo nel quale esprimete la vostra opinione sul problema della siccità, proponendo almeno tre soluzioni.

(45 punti)

ΟΔΗΓΙΕΣ

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. Δεν θα εκφωνηθούν και δεν θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (ιταλικό κείμενο, ερωτήσεις στα ιταλικά, θέμα "έκθεσης" στα ιταλικά) δεν θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν μόνο τα προκαταρκτικά.
4. Ο τίτλος και η ημερομηνία του περιοδικού να μη μεταφραστούν.
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να αναγραφούν στον πίνακα.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ

ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ